

# Instructions d'emploi

## Attention:

Lire attentivement ce manuel avant la première mise en service et observer absolument les prescriptions de sécurité!  
Garder avec soins le manuel des instructions d'emploi!



**MS-340**

<http://www.dolmar.com>

**DOLMAR**



## Nous vous remercions pour votre confiance!

Nous désirons que vous soyez un client satisfait de DOLMAR. Vous avez choisi une des débroussailleuses DOLMAR les plus modernes. DOLMAR est dans le monde le plus ancien constructeur de tronçonneuses (1927) et possède ainsi une expérience de plusieurs dizaines d'années dans le domaine des appareils entraînés par moteur à 2 temps.

La débroussailleuse MS-340 offre une technique de pointe, une construction ergonomique et un grand confort d'utilisation à un prix avantageux. Le moteur de la débroussailleuse MS-400 équipé d'un cylindre de construction optimale dont les temps de commande sont calculés par ordinateur, et d'un allumage électronique qui ne nécessite aucun entretien a fait ses preuves en équipant depuis de nombreuses années la débroussailleuse professionnelle DOLMAR MS-3300. Il se distingue par sa performance élevée pour une consommation en carburant relativement faible.

L'arbre d'entraînement est à 9 paliers et équipé d'un embrayage centrifuge solide pour utilisation de longue durée dans des conditions difficiles. 4 éléments amortisseurs creux coniques entre moteur et poignées permettent d'amoindrir le plus possible les vibrations pour l'utilisateur, de telle sorte que celui-ci puisse travailler confortablement en économisant ses forces, même en utilisation de longue durée. Tous les éléments de commande principaux sont rassemblés de façon ergonomique sur la poignée droite.

Dans l'appareil ont été observés les droits de protection suivants: US 512606, EP 0696414, GBM 9412925.

De façon à garantir votre sécurité personnelle et un fonctionnement optimal de la débroussailleuse ainsi que la puissance désirée, nous vous demandons:

**Avant la première mise en service, lisez attentivement les instructions d'emploi et observez strictement les consignes de sécurité! La non-observation de ces instructions risque d'entraîner des blessures mortelles!**



## Déclaration de conformité européenne

Les signataires, Junzo Asada et Rainer Bergfeld, mandatés par DOLMAR GmbH, certifient que les appareils de la marque DOLMAR,

### Type: MS-340

fabriqués par DOLMAR GmbH, Jenfelder Str. 38, D-22045 Hamburg, répondent aux exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé des directives respectives de l'Union européenne:

Directive de l'U.E. relative aux machines 98/37/ CE, Directive de l'U.E. concernant la compatibilité électromagnétique 89/336/ CEE (modifiée par 91/263/ CEE, 92/31/CEE et 93/68/ CEE), Emission sonore 2000/14/CE.

Pour la réalisation adéquate des exigences des directives de l'U.E., ont été consultées essentiellement les normes suivantes: EN 11806, CISPR 12, EN 50082-1, DIN VDE 0879 T1.

La méthode d'évaluation de la conformité 2000/14/CE a été effectuée conformément à l'annexe V. Le niveau puissance sonore (Lwa) mesuré est de 112 dB(A). Le niveau puissance sonore (Ld) garanti est de 113 dB(A).

Hambourg, le 1.12. 2001

Pour DOLMAR GmbH

Junzo Asada  
Président directeur

Rainer Bergfeld  
Président directeur

## Sommaire Page

<b>Déclaration de conformité européenne</b> .....	22
<b>Emballage</b> .....	22
<b>Etendue de la fourniture</b> .....	23
<b>Explication des symboles</b> .....	23

### CONSIGNES DE SECURITE

Consignes de sécurité générales .....	24
Equipement de protection personnel .....	24
Carburants / Remplissage du réservoir .....	25
Mise en service .....	25-26
Choc-retour (kickback) .....	26
Comportement et technique de travail .....	27
Outils de coupe .....	27
Transport .....	27
Entreposage .....	28
Maintenance .....	28
Premiers secours .....	28

### Caractéristiques techniques

### Description des pièces

### MISE EN SERVICE

Montage de la poignée tubulaire .....	30
Montage du capot de protection .....	30-31

#### Montage des outils

Montage du couteau à 4 dents .....	31
Montage du disque de coupe à 8 dents (accessoire) .....	31
Montage du couteau à 3 dents (accessoire) .....	31
Montage du dispositif de coupe à fils (accessoire) ...	32
Montage du couteau de fil .....	32
Réajustage de la longueur des fils .....	32
Mélange carburant / Remplissage du réservoir .....	33
Mise en place du harnais .....	34
Equilibrage de la débroussailleuse .....	34
Mise en service .....	35
Réglage de ralenti .....	35

### TRAVAUX DE MAINTENANCE

Indications de maintenance et d'entretien périodiques ....	36
Affûtage des outils de coupe .....	36
Changement du fil de lancement .....	37
Remplacement de ressort de rappel .....	37
Nettoyage du filtre à air .....	38
Vérification / remplacement de la bougie .....	38
Contrôle des vis du silencieux .....	39
Remplacement de la tête d'aspiration .....	39

### Recherche des causes de panne

### Service atelier, pièces de rechange et garantie

### Extrait de la liste des pièces détachées

### Notes

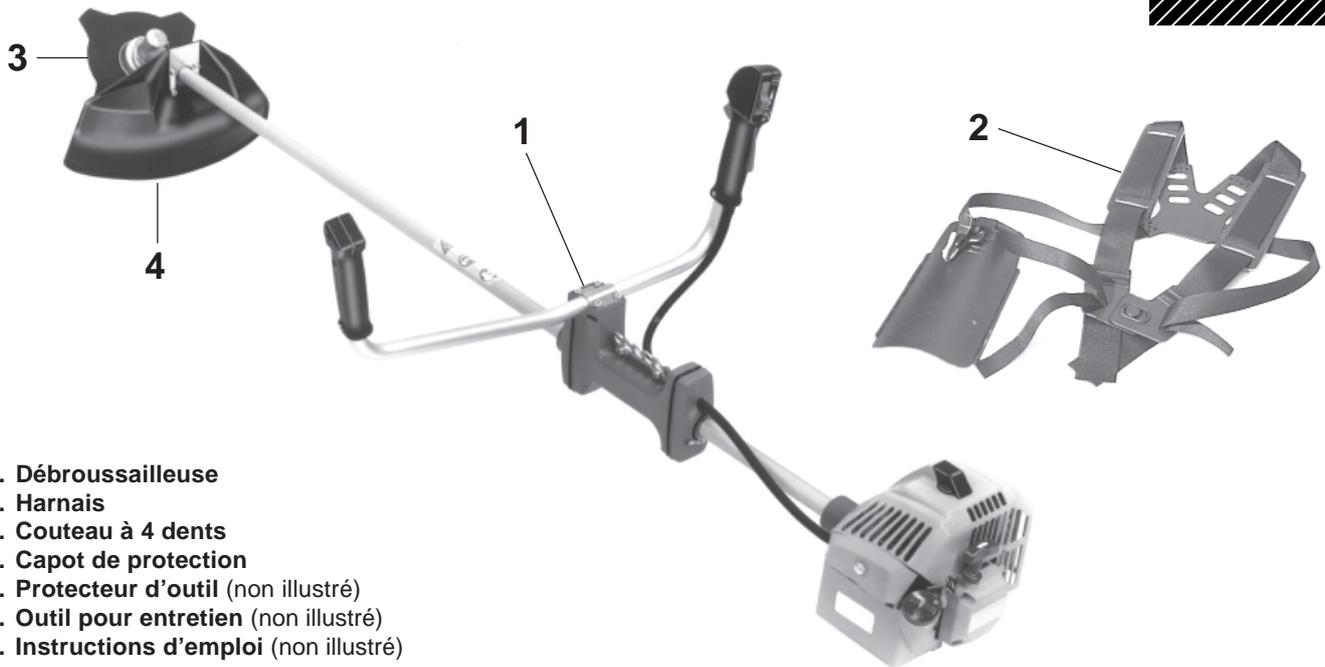
### Liste d'ateliers spécialisé (voir annexe)

## Emballage

Votre débroussailleuse DOLMAR est emballée dans un carton et donc à l'abri de toute détérioration pendant le transport.

Les cartons sont des matières premières recyclables, ils peuvent donc être remis dans le cycle de la matière première (réutilisation des vieux papiers).





1. Débroussailleuse
2. Harnais
3. Couteau à 4 dents
4. Capot de protection
5. Protecteur d'outil (non illustré)
6. Outil pour entretien (non illustré)
7. Instructions d'emploi (non illustré)

Si l'une des pièces représentées ci-dessus n'était pas contenue dans la livraison, veuillez vous adresser à votre vendeur!

### Explication des symboles

Vous rencontrerez les symboles suivants sur l'appareil et dans le instructions d'emploi:

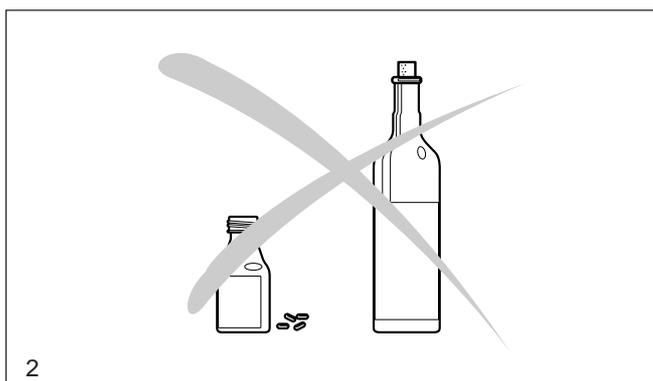
	<b>Lire instructions d'emploi et suivre les consignes de sécurité et d'avertissement!</b>		<b>Choke</b>
	<b>Danger et attention particulière requise!</b>		<b>Démarrer moteur</b>
	<b>Interdit!</b>		<b>Arrêter moteur!</b>
	<b>Porter des gants de protection!</b>		<b>Interdit de fumer!</b>
	<b>Porter des chaussures de sécurité!</b>		<b>Pas à proximité d'une flamme!</b>
	<b>Porter un casque, un masque, des lunettes et un protège-oreilles !</b>		<b>Mélange carburant</b>
	<b>Maintenir la distance de sécurité de 15 mètres!</b>		<b>Assistance secours</b>
	<b>Risque de projection!</b>		<b>Recyclage</b>
	<b>Attention: Kickback! (Choc-retur)</b>		<b>Recyclage</b>
	<b>Vitesse de rotation max. de l'outil de coupe</b>		<b>Recyclage</b>
	<b>Sens de rotation de l'outil de coupe</b>		<b>Marquage CE</b>

# CONSIGNES DE SECURITE

## Consignes de sécurité générales

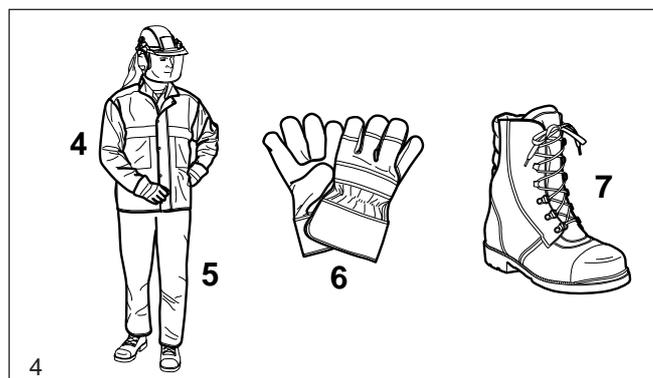
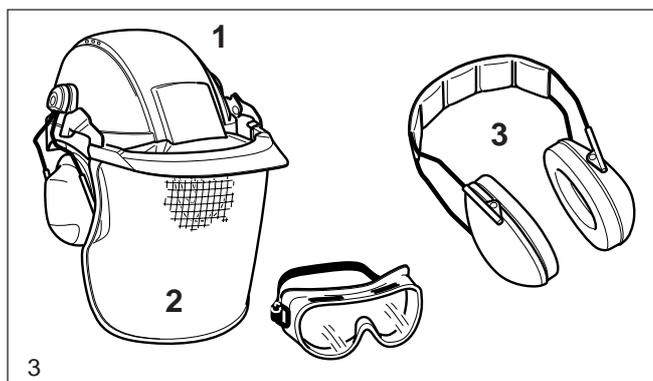
Pour garantir une utilisation sûre, l'utilisateur doit absolument lire les présentes instructions d'emploi, de façon à se familiariser avec la manipulation de l'appareil. Un utilisateur non suffisamment informé peut mettre en danger lui-même et d'autres personnes par une utilisation non adéquate.

- Ne prêter votre débroussailleuse à un autre utilisateur que si celui-ci à une expérience suffisante avec une débroussailleuse. Fournir également le manuel d'instructions d'emploi.
- Si vous utilisez la débroussailleuse pour la première fois, demandez au vendeur de vous en expliquer le principe pour vous familiariser avec les particularités du fauchage motorisé.
- L'utilisation de la débroussailleuse est interdite aux enfants et jeunes de moins de 18 ans. Les mineurs de plus de 16 ans sont exclus de cette interdiction pendant leur apprentissage sous la surveillance d'une personne compétente.
- Utiliser la débroussailleuse seulement avec un maximum d'attention.
- Travailler seulement avec une bonne condition corporelle. Effectuer tous les travaux calmement et prudemment. L'utilisateur est responsable par rapport à une tierce personne.
- Ne jamais utiliser la débroussailleuse sous l'effet de l'alcool, de drogues ou de médicaments (2).



## Équipement de protection personnel

- Les vêtements doivent être adéquats, c.à.d. étroits mais non gênants. Ne pas porter de bijoux ou d'habits pouvant s'accrocher dans les buissons ou arbrisseaux. Si vous portez des cheveux longs, utilisez un filet.
- **Pour préserver des blessures à la tête, aux yeux, aux mains et des dommages de l'ouïe pendant la coupe, les équipements de protection du corps décrits ci-après et les dispositifs de protection doivent être portés.**
- Il est recommandé de porter un casque; lors de travaux forestiers, celui-ci est absolument nécessaire. Vérifier régulièrement si le **casque** (1) n'est pas endommagé et le changer au plus tard au bout de 5 ans. N'utiliser que des casques homologués.
- Le **masque de protection** (2) du casque protège contre la projection de coupes ou d'objets. Pour éviter toute blessure aux yeux, des lunettes de protection doivent être portées en complément du masque.
- Pour préserver l'ouïe, porter un **équipement insonorisant** personnel (protection de l'ouïe (3), capsules, coton, etc...). Analyse par bandes d'octaves sur demande.
- La **veste forestière de sécurité** (4) possède des couleurs signalisatrices sur les épaules. Il faut toujours protéger les bras et le cou par des vêtements.
- La **salopette de sécurité** (5) a 22 couches de tissu en nylon et protège des blessures par coupe. Son utilisation est extrêmement recommandée. Porter en tout cas un pantalon long avec tissu robuste.
- Les **gants de travail** (6) en cuir épais font partie également de l'équipement prescrit et doivent être portés continuellement lors des travaux avec la débroussailleuse.
- Pendant les travaux avec la débroussailleuse, porter aussi des **chaussures** ou des **bottes de sécurité** (7) avec des semelles anti-dérapantes, protection métalliques à l'extrémité et une protection des jambes. Les chaussures/bottes de sécurité offrent une protection contre les coupures et garantissent une position sûre.

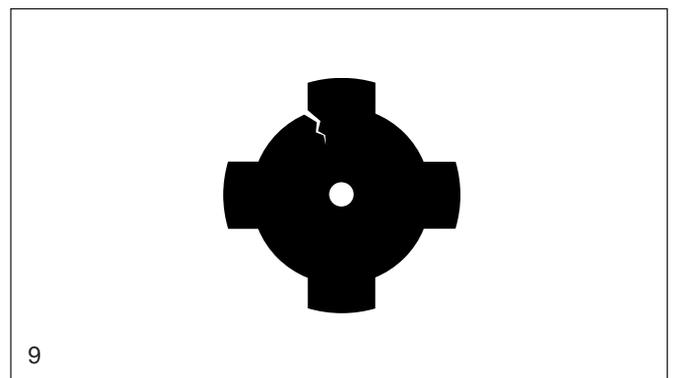
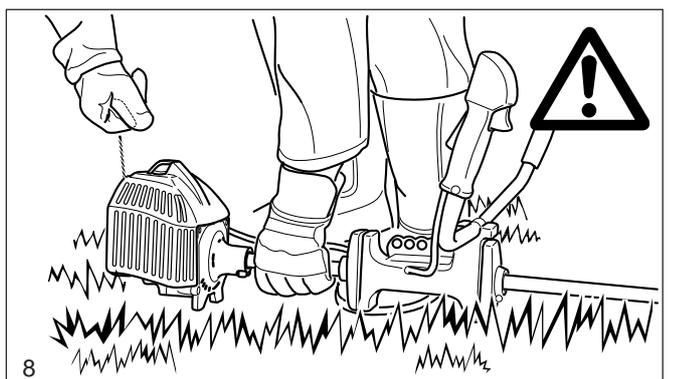
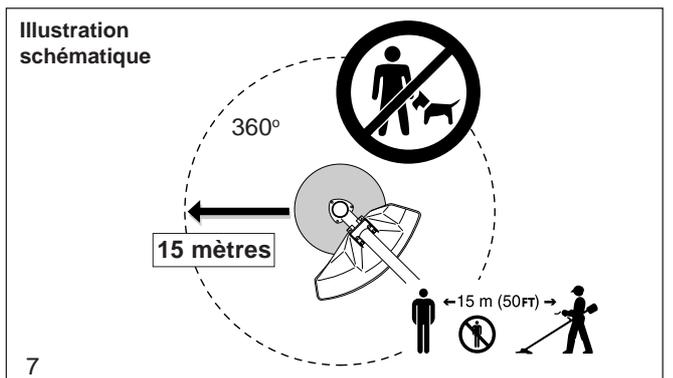
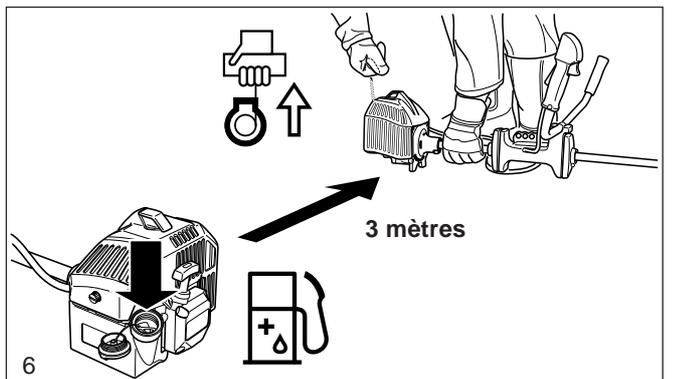
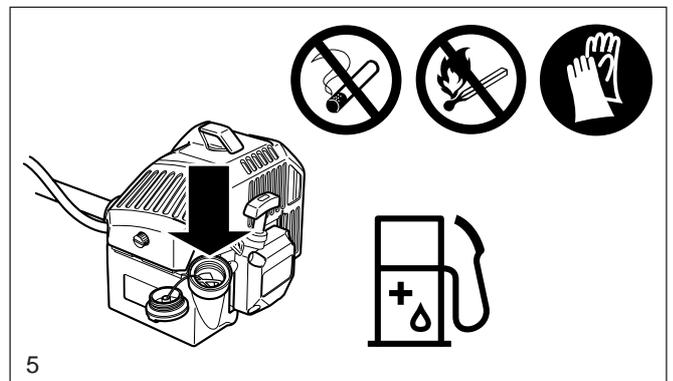


## Carburants / Remplissage du réservoir

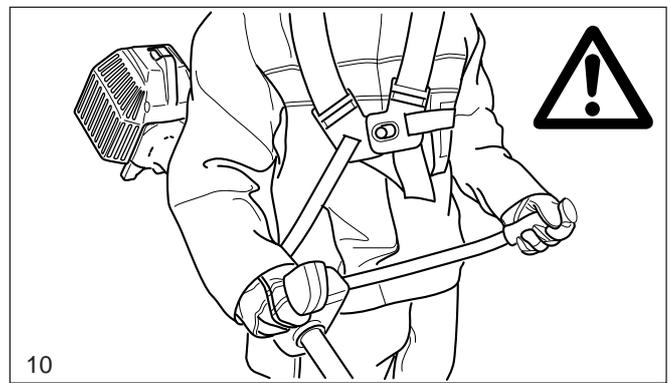
- Pour remplir le réservoir, arrêter le moteur (11).
- Interdiction de fumer, et éviter tout feu ouvert à proximité (5).
- Avant de faire le plein, laisser le moteur se refroidir.
- Les carburants peuvent contenir des substances assimilables à des dissolvants. Éviter de rentrer en contact avec la peau et avec les yeux avec les produits pétroliers. Lors du remplissage, porter des gants. Changer souvent de vêtements de protection et les nettoyer. Ne pas respirer des vapeurs de carburants. La respiration de vapeurs de carburant peut entraîner des dommages corporels.
- Avant de faire le plein, mettre la débroussailleuse dans une position stable.
- Ne pas déverser de carburant. Si on a déversé du carburant, nettoyer immédiatement la tronçonneuse. Ne pas mettre le carburant en contact avec les vêtements. Si du carburant est déversé sur les vêtements, changer immédiatement de vêtement.
- Veillez à ce que du carburant ne pénètre dans le sol (protection de l'environnement). Utiliser des substrats adéquats.
- Ne pas faire le plein dans un local fermé, les vapeurs des carburants s'amassent au sol (danger d'explosion).
- Fermer correctement le bouchon du réservoir. Vérifier régulièrement l'étanchéité du bouchon.
- Changer d'emplacement de la tronçonneuse lors du démarrage (à au moins 3 mètres de l'emplacement du remplissage) (6).
- Les carburants ne peuvent pas être stockés infiniment. N'acheter que la quantité nécessaire couvrant un temps de marche prévisible.
- Ne transporter et ne stocker le carburant que dans des nourrices agréées et portant les indications nécessaires. Ne pas laisser le carburant à portée des enfants.

## Mise en service

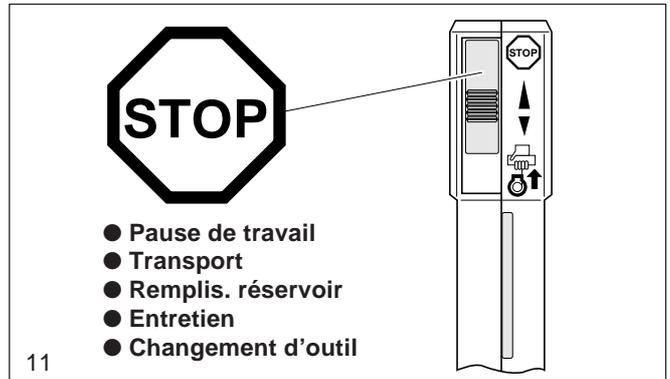
- **Ne jamais travailler seul, une personne doit se trouver à proximité en cas d'urgence** (portée de la voix).
- S'assurer qu'aucun enfant ou autre personne n'est présent dans la zone de travail de 15 m. Faire attention également aux animaux.
- **Vérifier le bon état de marche avant de commencer à travailler:**  
Bonne fixation de l'outil de coupe. Au relâchement de la manette des gaz, celle-ci doit retourner d'elle-même en position neutre. Fonctionnement du blocage de la manette des gaz. L'outil de coupe ne doit pas tourner au ralenti. Les poignées doivent être propres et sèches. Fonctionnement de l'interrupteur marche/arrêt. Les dispositifs de protection ne doivent pas être endommagés et doivent être bien montés dans la bonne position. **Sinon, risque de blessure!**
- Démarrer la débroussailleuse seulement comme décrit dans les instructions d'emploi. **D'autres méthodes de démarrage ne sont pas autorisées!**
- La débroussailleuse et les outils ne doivent être utilisés que pour les utilisations prescrites.
- **Ne démarrez la broussailleuse qu'après l'avoir complètement assemblée et vérifier le démarrage. La débroussailleuse ne doit être utilisée que si elle est complète!**
- **Le capot de protection doit correspondre à l'outil de coupe. Ne jamais travailler sans capot de protection!**
- L'outil de coupe ne doit pas tourner lorsque le moteur tourne à vide; le cas échéant, régler le ralenti.
- Avant démarrage, l'outil de coupe **ne doit pas** être en contact avec des objets durs (branches, pierres, etc...).
- Arrêter immédiatement le moteur en cas de modification sensible de la marche de l'appareil.
- Si l'outil de coupe est entré en contact avec des pierres ou d'autres objets durs, arrêter immédiatement le moteur et vérifier l'outil de coupe.
- Vérifier régulièrement si l'outil de coupe n'est pas endommagé (déterminer une fissure éventuelle descellable au son en tapant). Des fissures peuvent apparaître dans la zone de la racine (9) après un usage prolongé. **Ne plus utiliser les outils de coupe endommagés et outils de coupure fissurés en aucun cas !**



- Utiliser la débroussailleuse seulement avec le harnais et régler celui-ci avant le début du travail. Le réglage correct du harnais suivant le corps est nécessaire pour travailler sans fatigue. Ne jamais utiliser la débroussailleuse d'une main.
- Pour chaque travail, maintenir la débroussailleuse à deux mains (10). **Veiller à une position bien stable.**
- Manipuler la débroussailleuse de façon à ne pas respirer les gaz d'échappement. Ne pas utiliser ou démarrer la débroussailleuse dans des locaux fermés (danger d'empoisonnement). L'oxyde de carbone est un gaz sans odeur. Ne travailler qu'à des endroits bien aérés.
- Pendant les pauses de travail et avant de quitter la débroussailleuse, celle-ci doit être arrêtée (11) et posée de façon à ne mettre personne en danger.
- Une débroussailleuse chaude ne doit pas être posée dans de l'herbe sèche ou sur des objets inflammables.
- Arrêter le moteur pour le transport et pour changer de place pendant le travail (11).
- Ne pas utiliser l'appareil avec un pot d'échappement défectueux.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un pot d'échappement défectueux.



10



11

### Choc-retour (kickback)

Lors des travaux avec la débroussailleuse, il est possible qu'il se produise un choc-retour non contrôlé.

Ceci est particulièrement le cas lorsque la coupe est effectuée dans la zone entre 12 et 2 heures (figure 12).

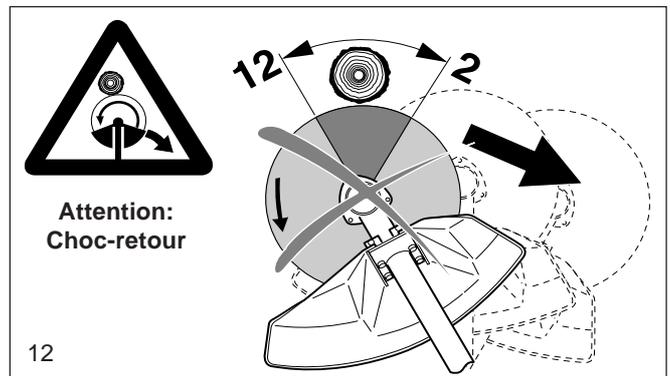
Ne jamais utiliser l'outil dans cette position pour matériaux durs (buissons, arbres, etc...avec un diam. > à 2 cm).

La débroussailleuse sera alors projetée sur le côté brutalement de façon incontrôlée (**risque de blessure!**).

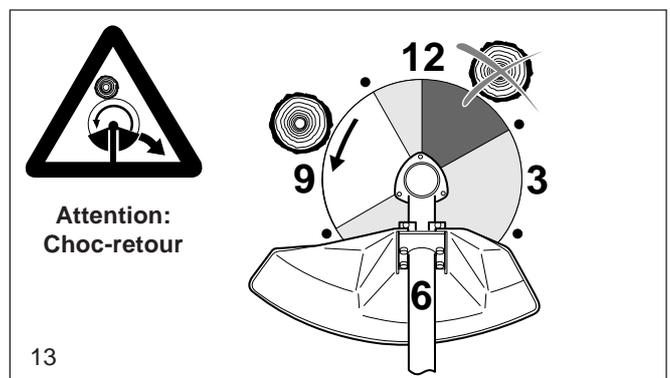
**Ne jamais commencer une coupe dans la zone entre 12 et 2 heures** (figure 12)!

### Éviter un choc-retour (13):

- **Pour éviter un choc-retour, observer les points suivants:**
- Observer toujours l'opération de coupe. Attention lors de la poursuite de coupes déjà commencées.
- L'outil de coupe doit avoir déjà atteint sa pleine vitesse de travail.
- Un risque de choc-retour très important est dans la zone entre 12 et 2 heures, particulièrement lors de l'utilisation d'outils de coupe métallique!
- Les méthodes de travaux dans les zones entre 11 et 12 et 2 et 5 h. ne peuvent être utilisées que par des personnes instruites et à leur risques!
- La zone entre 8 et 11 heures permet une coupe facile et avec moindre recul.



12



13

## Comportement et technique de travail

- Ne travailler que dans des bonnes conditions d'éclairage et visibilité. Surtout en hiver, attention à la neige, la glace et sol mouillé (risque de glissement). La position doit être stable.
- Ne jamais couper au-dessus de la hauteur des épaules ou en étant monté sur une échelle.
- Ne jamais monter dans un arbre avec une débroussailleuse et l'utiliser.
- Ne jamais travailler sur terrain non stable.
- Débarrasser la zone de coupe des corps étrangers tels que les pierres. Ces objets pourraient être projetés (risque de blessure, 14); ils détériorent les outils de coupe et peuvent causer des retours dangereux.
- L'outil de coupe doit tourner à sa vitesse d'utilisation avant de commencer la coupe.



## Outils de coupe

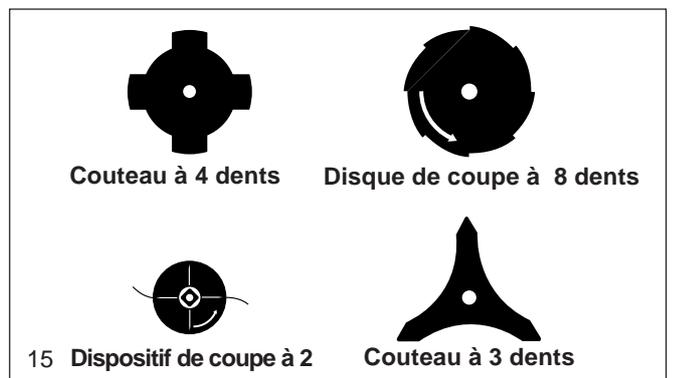
Les outils de coupe (15) ne doivent être utilisés que pour les travaux décrits!

### Dispositif de coupe à 2 fils:

Seulement pour la coupe de l'herbe le long des murs, des grilles, bord de gazon, arbres, poteaux... (complément à la tondeuse à gazon).

### Disque de coupe à 8 dents, couteau à 4 dents et couteau à 3 dents:

Pour la coupe de matériaux assez durs: mauvaises herbes, herbes hautes, broussaille, buissons, taillis... avec un  $\varnothing$  max. de 2 cm à couper. Pour ces travaux, pivoter la débroussailleuse de droite à gauche en demi-cercle (16, comme avec une faux manuelle).



## Transport

- **Lors du transport ou d'un changement de lieu de travail, la débroussailleuse doit être arrêtée pour éviter une mise en rotation par inadvertance de l'outil de coupe.**
- **Ne jamais porter ou transporter la débroussailleuse lorsque l'outil de coupe tourne!**
- En cas de transport sur une distance importante, l'appareil doit dans tous les cas être muni de la protection d'outil fournie.
- En cas de transport par voiture, veiller à une position correcte de la débroussailleuse pour éviter les fuites de carburant.
- Lors de l'expédition de la débroussailleuse, le réservoir à carburant doit être entièrement vidé de son contenu.



## Entreposage

- La débroussailleuse doit être entreposée dans une pièce sèche, la lame métallique étant munie de sa protection. Ne pas laisser la débroussailleuse à la portée des enfants.
- Après un entreposage prolongé, confier la débroussailleuse à un atelier DOLMAR spécialisé pour la soumettre à une révision approfondie.
- En cas d'entreposage prolongé de la débroussailleuse, le réservoir doit être entièrement vidé, après quoi il faut laisser tourner le moteur jusqu'à ce que le carburateur soit lui aussi vidé de tout carburant. Le carburant ne peut être stocké que pour une période limitée et il pourrait former des dépôts dans le réservoir ou le carburateur.
- Utiliser les restes de carburant des bidons de réserve pour d'autres moteurs ou les faire enlever.

## Maintenance

Avant le commencement du travail, vérifier à chaque fois le bon état de marche de l'appareil, en particulier, des outils de coupe, dispositif de protection et du harnais. Veiller particulièrement que les outils ont été affûtés selon les prescriptions.

**ATTENTION: Les lames métalliques doivent être affûtées par un professionnel!**

**Une lame affûtée de manière inappropriée peut causer un défaut d'équilibrage et comporte donc un risque considérable de blessure. Les vibrations en résultant peuvent en outre détériorer l'appareil.**

- Lors du remplacement de la lame ou du nettoyage de l'appareil et de la lame etc., **le moteur doit être arrêté et la cosse de la bougie d'allumage doit être retirée.**
- Les outils endommagés ne doivent pas être redressés ou soudés.
- L'appareil doit être utilisé en produisant le moins de bruit et de substances nocives possibles. Veiller au réglage correct du carburateur.
- Nettoyer régulièrement la débroussailleuse et contrôler le serrage correct des vis et écrous.
- Ne pas effectuer l'entretien ou déposer l'appareil à proximité d'une flamme (17)!
- La débroussailleuse ne peut être emmagasinée dans des locaux fermés que si son réservoir est vide.

**Observer les prescriptions de sécurité des caisses de prévoyance contre les accidents et des assurances.**

**N'effectuer en aucun cas des modifications sur l'appareil. Vous mettez votre sécurité en danger.**

Seuls les travaux d'entretien et de maintenance décrits dans ce manuel doivent être exécutés. Tous les autres travaux doivent être effectués par un atelier du Service DOLMAR (18).

**Utiliser seulement les pièces de rechange d'origine DOLMAR et les accessoires autorisés.**

L'utilisation d'accessoires ou d'outils non autorisés peut entraîner un risque d'accident très élevé. La responsabilité est annulée en cas d'accidents ou d'endommagements avec outil de coupe, fixation d'outil de coupe ou accessoires non autorisés.

## Premiers secours

En cas d'un éventuel accident, la boîte de premiers soins doit toujours être présente sur les lieux de travail.

Le matériel retiré doit être remplacé immédiatement.

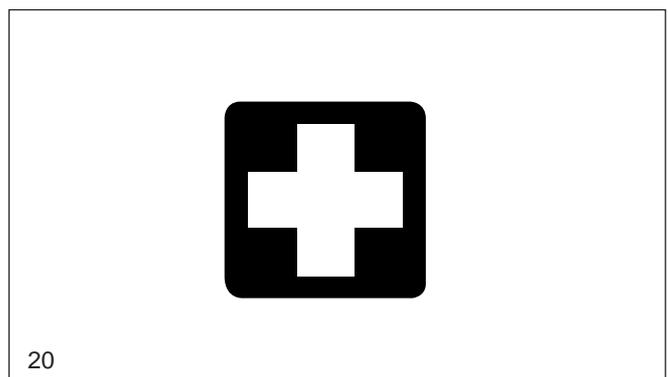
**Si vous demandez de l'aide, indiquez les données suivantes:**

- Où cela s'est passé?
- Que s'est-il passé?
- Combien de blessés?
- Quel genre de blessure?
- Indiquez votre nom!

## REMARQUE

Des déteriorations au niveau des vaisseaux sanguins ou du système nerveux peuvent se produire chez des personnes souffrant de troubles circulatoires et trop souvent soumises à des vibrations. Les symptômes pouvant apparaître à la suite de vibrations au niveau des doigts, mains ou articulations sont les suivants: engourdissement de membres corporels, chatouillement, douleurs, points, changement du teint ou de la peau.

**Si ce genre de symptômes apparaissent, consultez un médecin.**



## Caractéristiques techniques

		MS-340
Cylindrée	cm <sup>3</sup>	33
Alésage	mm	37
Course	mm	31
Puissance nominale suiv. ISO 8893	kW	1,6
Vitesse de rotation nominale	1/min	9.000
Régime moteur max.		
avec lame métallique en une pièce <sup>1)</sup>	1/min	13.500
Vitesse de rotation max. de la broche d'outil avec lame métallique en une pièce <sup>1)</sup>		
	1/min	10.800
Vitesse de rotation au ralenti	1/min	2.500
Vitesse de rotation d'embrayage	1/min	3.300
Carburateur (à membrane)	Type	WALBRO WT-387
Allumage	Type	Allumage à transistor
Bougie	Type	CHAMPION RCJ-6Y
ou bougie	Type	BOSCH WSR 6F, NGK BPMR 7A
Ecartement des électrodes	mm	0,5 - 0,8
Niveau puiss. acousti. suiv. L <sub>WA av</sub> ISO 10884 <sup>2)</sup>	dB (A)	108
Niveau press. acousti. (au poste de travail) suiv. L <sub>pA av</sub> ISO 7917 <sup>2)</sup>	dB (A)	98
Vibration à l'accélération a <sub>h,w</sub> suiv. ISO 7916 <sup>2)</sup>		
- Poignée de droite (ralenti / régime max.)	m/s <sup>2</sup>	3,1 / 3,5
- Poignée de gauche (ralenti / régime max.)	m/s <sup>2</sup>	3,8 / 5,0
Consom. de carb. à puiss. max. suiv. ISO 8893 <sup>3)</sup>	kg/h	0,72
Consom. spécifique à puiss. max. suiv. ISO 8893 <sup>3)</sup>	g/kWh	450
Contenu du réservoir carburant	l	0,5
Rapport de mél. (carb. / huile 2 temps)		
- avec utilisation huile DOLMAR		50 : 1
- avec utilisation huile DOLMAR HP 100		100 : 1
- avec utilisation autre huile		40 : 1
Réducteur		1 : 1,25
Dimensions (longueur / largeur / hauteur)	mm	1890 / 670 / 470
Poids (sans capot plastique ni outil)	kg	6,7

<sup>1)</sup> A l'utilisation du dispositif de coupe à fil DOLMAR, la vitesse de rotation maximale autorisée du dispositif de coupe ne sera pas dépassée.

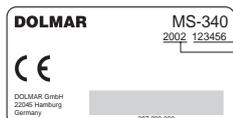
<sup>2)</sup> Les données prennent en considération et de la même manière, les états de marche au ralenti et vitesse maximale.

<sup>3)</sup> pour vitesse max.

## Description des pièces

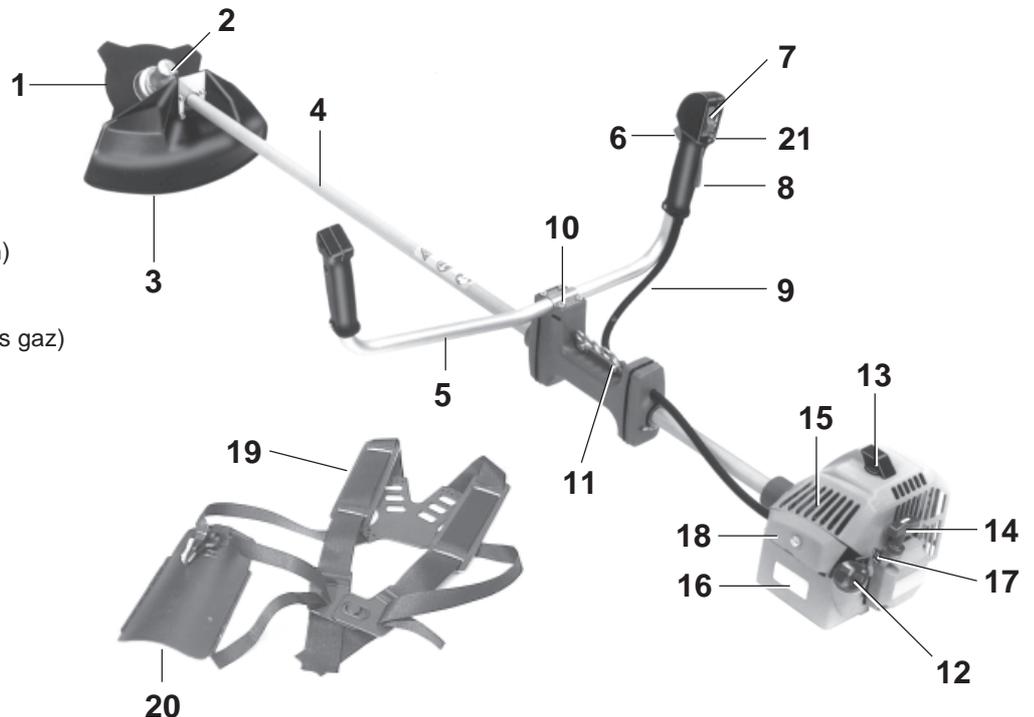
### Plaque signalétique

Indiquer en cas de commande de pièces de rechange!



Numéro de série  
Année de construction

- 1 Outil de coupe
- 2 Réducteur angulaire
- 3 Capot de protection (Dispositif de protection)
- 4 Tube principal
- 5 Tube des poignées
- 6 Manette des gaz (accélération)
- 7 Interrupteur (marche/arrêt)
- 8 Touche de verrouillage (verrouillage de la manette des gaz)
- 9 Câble sous gaine
- 10 Fixation du tube des poignées
- 11 Barre percée
- 12 Bouchon du réservoir
- 13 Fiche de bougie
- 14 Poignée de lancement
- 15 Capot
- 16 Plaque signalétique
- 17 Levier du starter
- 18 Filtre à air (sous couvercle)
- 19 Harnais
- 20 Protecteur de hanche
- 21 Arrêt de l'admission réduite



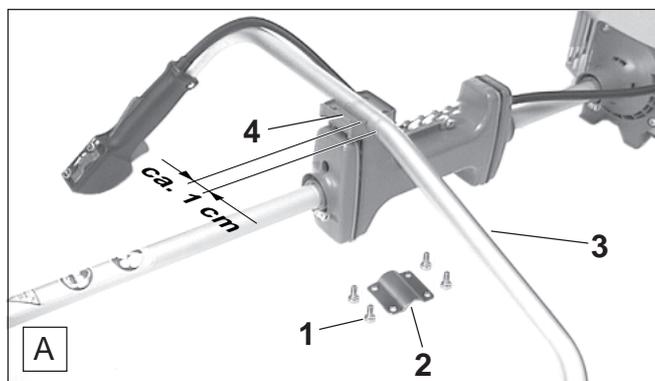
## MISE EN SERVICE

### Montage de la poignée tubulaire

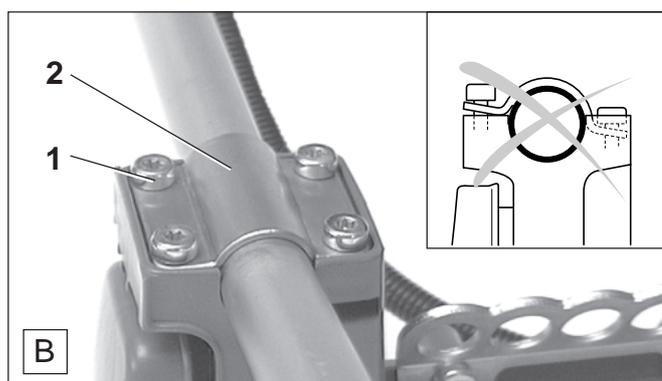


**ATTENTION:** avant de procéder à des travaux quelconques sur la débroussailleuse, il faut **absolument éteindre le moteur**, retirer la cosse de la bougie d'allumage et porter des gants de protection!

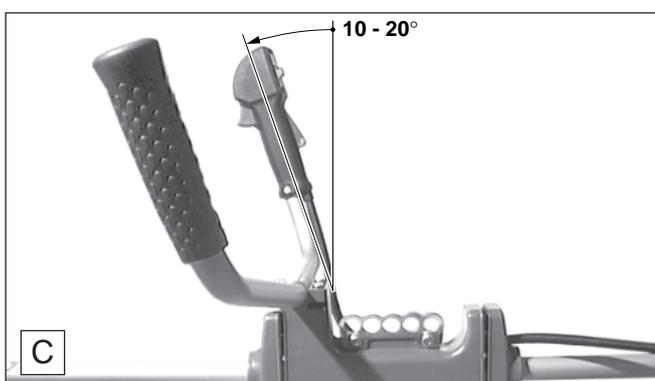
**ATTENTION:** la débroussailleuse ne peut être démarrée qu'après le montage complet et le contrôle effectué!



- Les vis (a/1) et la bride de fixation (A/2) de la poignée se trouvent dans le sachet joint.
- Placer le tube (A/3) de la poignée dans le logement tubulaire (A/4) comme le montre l'illustration (le coude du tube doit se trouver à environ 1 cm à l'extérieur du logement tubulaire).



- Mettre en place la bride de fixation (B/2) de la poignée et l'orienter parallèlement au logement tubulaire en serrant alternativement et régulièrement les vis (B/1).
- Ne serrer les vis que légèrement.
- Faire pivoter la poignée tubulaire d'environ 10 à 20° vers l'avant (fig. C) et serrer à bloc les vis (B/1).



#### REMARQUE:

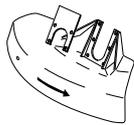
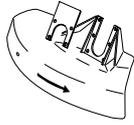
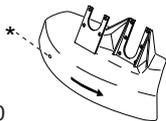
L'inclinaison des poignées doit être réglée en fonction de la taille de l'utilisateur. La meilleure orientation est celle qui permet de saisir aisément les poignées en ayant les coudes légèrement pliés et les poignets droits.

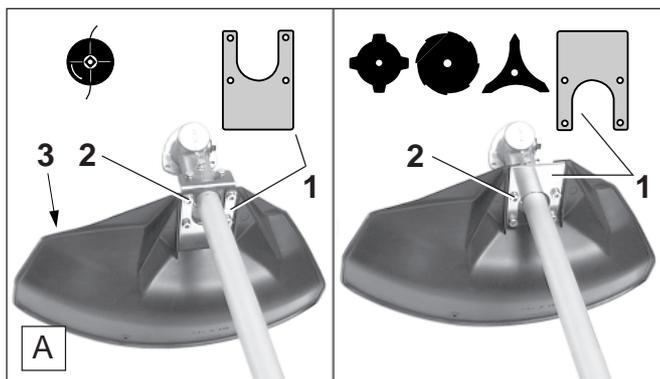
### Montage du capot de protection

**Attention:** En raison des prescriptions de sécurité existantes, n'utilisez que les combinaisons outil/capot de protection indiquées dans le tableau! En cas de remplacement de l'outil de coupe, le capot de protection correspondant doit être impérativement monté.

**Attention:** N'utiliser que les outils de coupe recommandés ci-dessous! L'utilisation d'autres outils accroît les risques d'accident et de détérioration de l'appareil et n'est donc pas autorisée!

### Combinaisons Outil / Capots de protection

Outil de coupe	Capot de protection
<p><b>Couteau à 4 dents</b> n° de pièce 385 224 140 Diamètre ext.: 255 m, alésage: 20,0 mm</p> 	<p>N° de pièce 010 341 202</p> 
<p><b>Couteau à 3 dents</b> n° de pièce 385 224 350 <b>Disque de coupe à 8 dents</b> n° de pièce 385 224 180 Diamètre ext.: 255 m, alésage: 20,0 mm</p> 	<p>N° de pièce 010 341 202</p> 
<p><b>Dispositif de coupe à 2 fils</b> n° de pièce 385 224 500 Zone de coupe: diam. 400m / n'utiliser fils de rechange qu'avec un diam. de 2,4 mm! 15 m n° de pièce 369 224 070 120 m n° de pièce 369 224 072</p> 	<p>N° de pièce 010 341 202 * Monter dispositif de coupe (couteau) n° de pièce 957 341 010</p> 

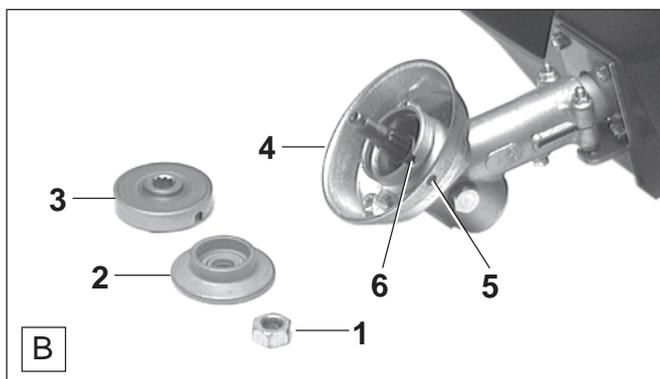


Position A

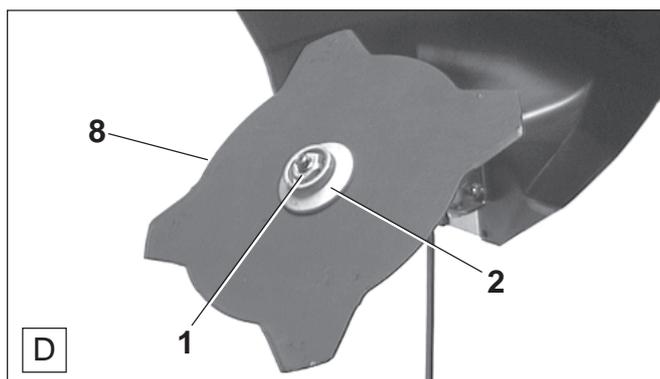
Position B

### Montage du couteau à 3 dents, du couteau à 4 dents et du disque de coupe à 8 dents

A l'utilisation des outils indiqués ci-dessus, monter le capot de protection avec la plaque de fixation en position (B) (voir "Montage du capot de protection")!



- Dévisser de l'arbre l'écrou de fixation (B/1) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Attention: L'écrou de fixation a un filet à gauche!**
- Retirer le disque de pression (B/2) et le disque d'arrêt (B/3).
- Monter le couvercle de protection (B/4, voir illustration) en veillant à ce que la perforation (B/5) soit alignée avec l'encoche (B/6) du réducteur d'angle.



La plaque de fixation (1) a une certaine position de montage suivant l'outil utilisé (dispositif à 2 fils ou outil métallique).

Les différentes positions de montage permettent une fixation plus ou moins haute du capot de protection.

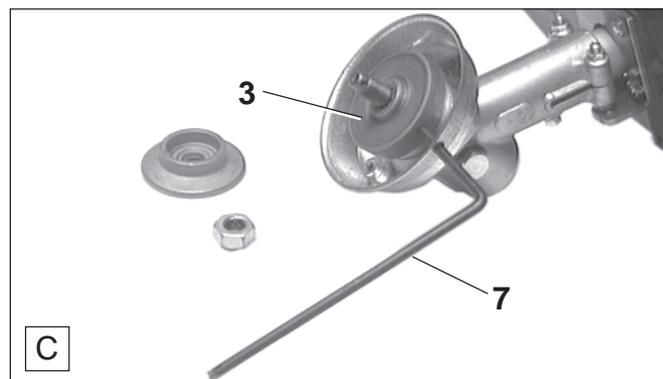
La position de montage (A) est pour l'utilisation avec dispositif à 2 fils. Le couteau de fil (A/3) doit être monté absolument.

La position de montage (B) de la plaque de fixation est pour l'utilisation avec les outils métalliques:

- Couteau à 4 dents
- Disque de coupe à 8 dents
- Couteau à 3 dents
- Pour le montage, poser le capot de protection sur son logement du réducteur d'angle puis mettre en place la plaque de fixation selon l'outil utilisé (A ou B) et serrer les vis de fixation (A/2) avec le tournevis coudé (outillage de maintenance).



**Lors du montage des outils métalliques, il est impératif d'arrêter le moteur et de porter des gants de protection!**



- Replacer le disque d'arrêt (C/3)
- Insérer le tournevis coudé (C/7, extrémité courte) par la perforation du couvercle de protection et insérer la plaque de fixation dans l'encoche (C/6) du réducteur d'angle (bloquer le réducteur d'angle).

- Placer l'outil (D/8) puis le disque de pression (D/2) comme montré sur la photo.
- Visser l'écrou de fixation (D/1) et le serrer dans le sens contraire des aiguilles d'une montre avec la clé.

**Attention! La figure représente le couteau à 4 dents. Respecter impérativement le sens de rotation lors de l'apose du disque de coupe à 8 dents (flèche sur outil et capot de protection)!**

**Attention:** l'écrou de fixation (D/1) est un écrou auto-bloquant et doit, pour des raisons de sécurité, immédiatement être remplacé par un écrou neuf en cas de jeu sensible ou au plus tard après 10 changements d'outil (n° de comm. 387 228 040)!

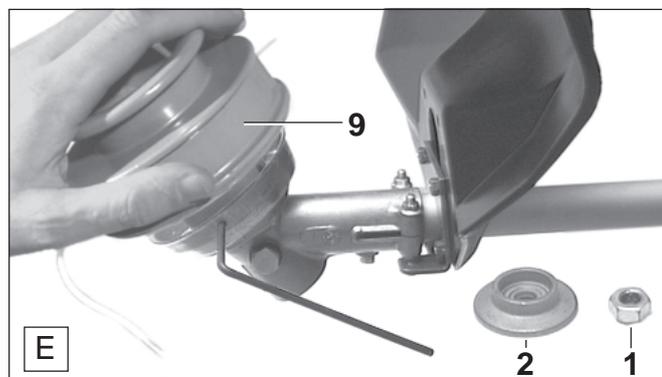
- Retirer le tournevis coudé et contrôler la bonne rotation du couteau.

## Montage du dispositif de coupe à fils



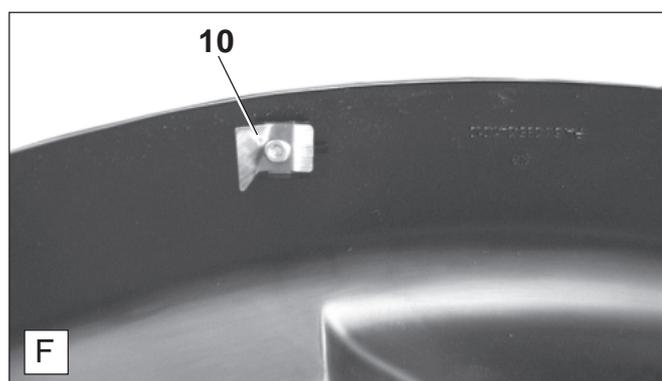
Avant le montage du dispositif de coupe à fil, il est impératif d'arrêter moteur et de retirer la cosse de bougie!

En cas d'utilisation du dispositif de coupe à fils, monter le capot de protection avec la plaque de fixation en position (A) (voir "Montage du capot de protection"). **Le couteau de fil doit être monté absolument.** (voir "Montage du couteau de fil")!



- Dévisser l'écrou de fixation (E/1) de l'arbre en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirer le disque de pression (D/2). Conserver l'écrou de fixation et le disque de pression avec l'outillage de maintenance.
- Si nécessaire, monter le couvercle de protection (voir fig. B).
- Visser le dispositif de coupe à fils (E/9) sur l'arbre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Introduire le tournevis coudé par la perforation du couvercle (voir également fig. C), tourner le tambour du fil de coupe dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le tournevis coudé bloque l'arbre.
- Visser et bloquer à la main le dispositif de coupe.
- Retirer le tournevis coudé et contrôler la bonne rotation du tambour du fil de coupe.

## Montage du couteau de fil



Le couteau de fil et la vis se trouvent avec les accessoires fournis.

- Le couteau de fil (F/10) sera fixé avec la vis sur le capot de protection comme montré sur la figure.

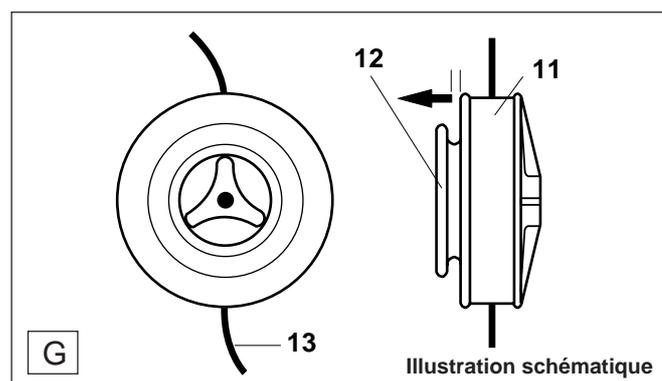
### Nota:

Si la longueur du fil a été réajusté (voir "Ajustage de la longueur du fil"), le couteau de fil coupe automatiquement les extrémités du fil à la même longueur pendant le service.

### Attention:

**Ne réajuster la longueur de fil que si le moteur est à l'arrêt!**

## Réajustage de la longueur des fils

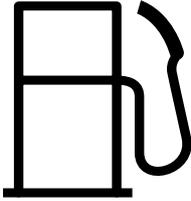
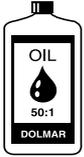


- Maintenir le boîtier (G/11), tirer le couvercle (G/12) d'env. 3 mm dans le sens de la flèche contre la pression du ressort jusqu'à ce que le couvercle du boîtier puisse être tourné dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Relâcher le couvercle du boîtier (G/12) et continuer à tourner dans le sens des aiguilles jusqu'à ce qu'il s'enclenche à nouveau.
- Tirer sur les deux extrémités de fil (G/13) jusqu'au bout. Répéter l'opération jusqu'à l'obtention d'une longueur de fil d'env. 15 cm

Pour le changement du fil, une description détaillée est livrée avec le dispositif de coupe à fils.

## Mélange carburant



Carburant	40:1	50:1	100:1
			
1000 cm <sup>3</sup> (1 litre)	25 cm <sup>3</sup>	20 cm <sup>3</sup>	10 cm <sup>3</sup>
5000 cm <sup>3</sup> (5 litres)	125 cm <sup>3</sup>	100 cm <sup>3</sup>	50 cm <sup>3</sup>
A 10000 cm <sup>3</sup> (10 litres)	250 cm <sup>3</sup>	200 cm <sup>3</sup>	100 cm <sup>3</sup>

Le moteur de la tronçonneuse est un moteur thermique à deux temps de haute performance. Ce moteur est alimenté par un mélange de carburant et d'huile moteur deux temps.

La conception du moteur a été réalisée pour fonctionner à l'essence normal sans plomb avec un degré d'octane minimum de 91 ROZ. Si un tel type de carburant n'était pas disponible, on peut aussi utiliser un carburant d'un degré d'octane plus élevé. Le moteur n'en subit aucun dommage.

La même chose se produit en cas d'utilisation de carburant plombé. **Pour cette raison, utiliser du carburant sans plomb pour une marche optimale du moteur et pour la protection de la santé et de l'environnement!**

Le graissage du moteur est réalisé par une huile moteur à deux temps (échelle de qualité API-TC) qui est additionnée au carburant. En usine le moteur a été réglé pour l'huile moteur deux temps très performante de DOLMAR HP 100 avec un rapport de mélange de 100:1. Ceci garantit une longue durée de vie et un fonctionnement fiable avec un très faible dégagement de fumées du moteur.

L'huile deux temps de haute performance DOLMAR HP 100 est disponible dans un bidon à la contenance suivante:

0,5 l N° de commande 980 008 109

L'huile deux temps de haute performance DOLMAR peut être livrée selon les besoins dans bidons aux contenances suivantes:

1 l N° de commande 980 008 107

100 ml N° de commande 980 008 106

En cas de non-utilisation d'huile deux temps à haute performance DOLMAR, il est impératif d'observer un rapport de mélange de 40:1 en cas d'utilisation d'autres huiles deux temps. Sinon, un fonctionnement impeccable ne peut être garanti.

### Réalisation du rapport correct du mélange

**50:1** En utilisant l'huile deux temps de haute performance DOLMAR, ceci signifie mélanger 50 parties d'essence avec une partie d'huile

**100:1** En utilisant l'huile deux temps de haute performance DOLMAR HP 100, ceci signifie mélanger 100 parties d'essence avec une partie d'huile

**40:1** En utilisant une autre huile moteur deux temps, ceci signifie mélanger 40 parties d'essence avec une partie d'huile

**Nota:** Pour la production du mélange essence/huile, verser le volume d'huile prévu dans la moitié du volume d'essence, mélanger et verser le reste du volume d'essence. Avant le remplissage du mélange dans le réservoir, le remuer énergiquement.

Il n'est pas conseillé d'augmenter la quantité d'huile dans le rapport des mélanges au dessus de ce qui est indiqué pour une raison de sécurité exagérée car les dépôts de combustion seront plus importants, cela nuit à l'environnement et finit par obstruer les canaux d'échappement du cylindre, ainsi que le silencieux. En plus de cela, la consommation de carburant augmente et la puissance diminue

## EVITEZ LE CONTACT AVEC LA PEAU ET LES YEUX!

La manipulation des carburants demande une grande attention et précaution. Les carburants peuvent contenir des substances semblables aux solvants. Remplir le réservoir seulement dans les locaux bien aérés ou à l'air libre. Ne pas aspirer les vapeurs d'essence, éviter le contact de la peau avec les carburants ou huile minérale. Les produits pétroliers, ainsi que les huiles, dégraissent la peau. Lors d'un contact répété et prolongé la peau se dessèche. Les suites peuvent être différentes maladies de peau. D'autre part, on connaît les réactions allergiques. Le contact avec les yeux de l'huile conduit à des irritations. en cas de contact, rincer immédiatement l'oeil avec de l'eau claire.

**Si l'irritation continue, consulter immédiatement un médecin.**

## Stockage du carburant

Le stockage du carburant n'est pas indéfini. Acheter seulement la quantité de carburant pour une durée de 4 semaines.

**N'utiliser que des bidons autorisés pour l'essence.**

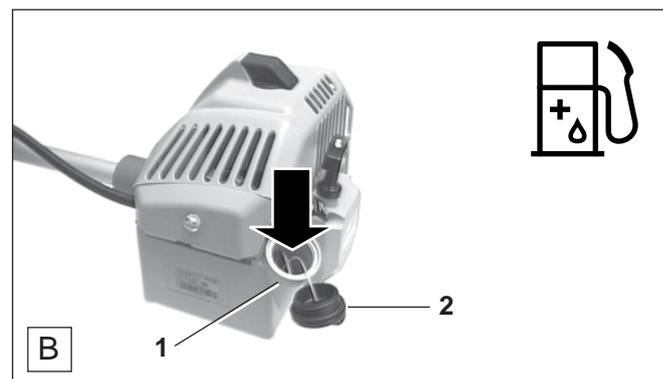
## Remplissage du réservoir



### RESPECTER IMPERATIVEMENT LES REGLES DE SECURITE!

**La manipulation de carburants exige une manipulation avec précaution et prudence.**

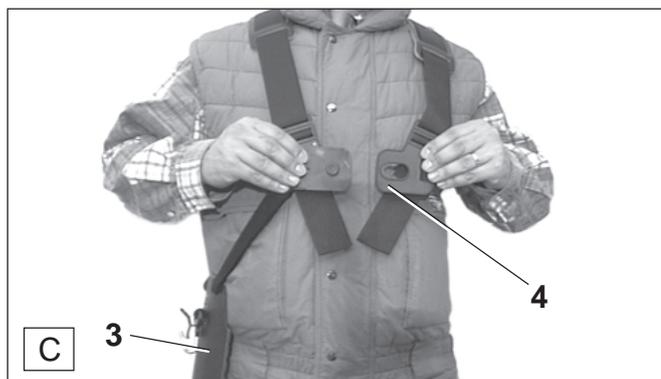
**Ne le faire que si le moteur est arrêté!**



- Nettoyer soigneusement le pourtour du bouchon du réservoir (B/1) pour que la crasse ne puisse pénétrer dans le réservoir.
- Dévisser le bouchon du réservoir (B/2) et verser le mélange de carburant jusqu'au niveau du bord inférieur de la tubulure de remplissage. Procéder avec précaution pour ne pas renverser de carburant.
- Revisser fermement le capuchon du réservoir.

**Nettoyer le capuchon et le pourtour après remplissage!**

## Mise en place du harnais

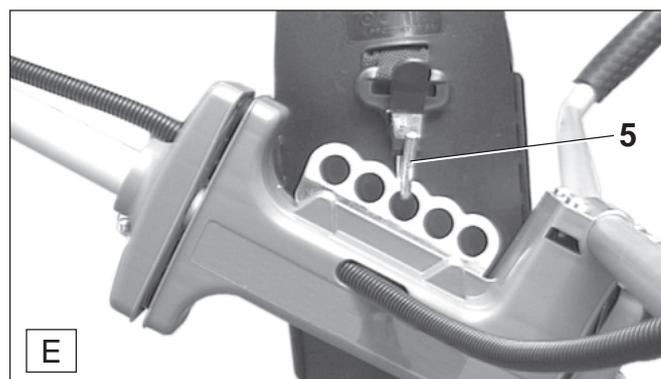


- Placer le harnais sur les deux épaules de façon à ce que la plaque pour la hanche (**C/3**) pende du côté droit.
- Régler le harnais de façon à ce que la plaque pour la poitrine (**C/4**) repose sur la poitrine.



- Avec la courroie de poitrine, régler la hauteur de la plaque de hanche de façon à ce que le crochet d'attache soit à environ une largeur de main au-dessus de l'os de hanche.
  - Pour ouvrir le harnais, séparer les deux plaques de poitrine l'une de l'autre.
- Le harnais et la débroussailleuse peuvent être retirés rapidement.

## Equilibrage de la débroussailleuse



- Remplir le réservoir de la débroussailleuse et accrocher la débroussailleuse au crochet de fixation (**E/5**) de la plaque de la hanche.
- Cinq trous sont prévus dans la barre percée pour l'équilibrage de la débroussailleuse.



- Pour retirer la débroussailleuse, appuyer d'abord sur le dispositif de verrouillage (**F/6**) puis décrocher la débroussailleuse.



- La distance de l'outil de coupe par rapport au sol dépend de l'outil de coupe.
- En cas d'utilisation du fil de coupe sur un terrain plat, le tambour du fil doit reposer légèrement sur le sol sans que l'on touche l'appareil avec les mains.
- A l'utilisation du couteau à 4 dents ou du disque de coupe à 8 dents, et également en cas de terrain difficile, l'outil de coupe doit se trouver à environ 30 cm au-dessus du sol sans toucher l'appareil avec les mains.

## Mise en service



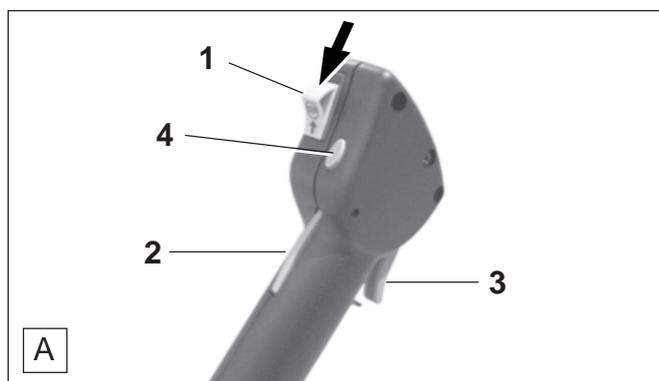
Observer les prescriptions de prévention contre les accidents!

La débroussailleuse ne peut être démarrée qu'après montage complet!

### Démarrage

- Procéder au démarrage à 3 m du lieu de remplissage de carburant.
- Adopter une position stable et poser la débroussailleuse sur le sol de manière à ce que l'outil de coupe ne touche pas le sol ou autres objets.

### Démarrage à froid

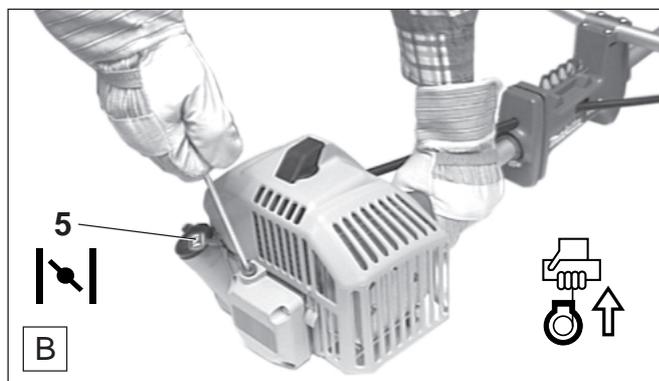


- Tourner le bouton (A/1) dans le sens de la flèche.
- Verrouiller l'arrêt de l'admission réduite. Pour cela, appuyer sur la manette des gaz (A/3) en pressant la touche de verrouillage (A/2) et ensuite l'arrêt (A/4). Puis, relâcher la manette des gaz (A/3) et ensuite la touche de verrouillage (A/2).

### Réglage du ralenti

**ATTENTION:** le réglage du carburateur ne doit être effectué que dans un atelier DOLMAR agréé.

**DOLMAR**  
SERVICE



- Tirer le levier du starter (B/5) jusqu'au bout.
- Maintenir la débroussailleuse avec une main comme sur la figure.
- Tirer lentement sur la poignée de lancement jusqu'à sentir une résistance, puis tirer énergiquement.
- Ne pas dérouler complètement le câble de lancement et laisser celui-ci s'enrouler lentement.
- Recommencer le démarrage jusqu'au premier allumage du moteur.
- **Enfoncer de nouveau le levier du starter (B/5) et retirer le câble de lancement jusqu'à ce que le moteur démarre.**
- **Après le démarrage du moteur, appuyer à fond sur la manette des gaz (A/3) et la relâcher, la position demi-gaz se débloque.**
- Laisser chauffer le moteur env. 1 min. à vitesse modérée avant la pleine charge

### Démarrage à chaud

Procéder de la même façon qu'à froid, mais sans actionner le starter.

### Arrêt du moteur

Pousser l'interrupteur (A/1) en position: 

Le réglage du ralenti doit être effectué à chaud après avoir laissé tourner la débroussailleuse pendant 3 à 5 minutes.

Si on visse (dans le sens des aiguilles d'une montre) la vis de réglage de ralenti (S, C/6), le régime moteur s'accélère, si on la dévisse (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) le moteur tourne plus lentement.

L'outil de coupe ne doit pas tourner lorsque le moteur tourne au ralenti. S'il continue à tourner, confier l'appareil à un atelier.

## TRAVAUX DE MAINTENANCE

**ATTENTION:** avant de procéder à des travaux quelconques sur la débroussailleuse, il faut absolument éteindre le moteur, retirer la cosse de la bougie d'allumage et porter des gants de protection!

**ATTENTION:** la débroussailleuse ne peut être démarrée qu'après le montage complet et le contrôle effectué!



### Indications de maintenance et d'entretien périodiques

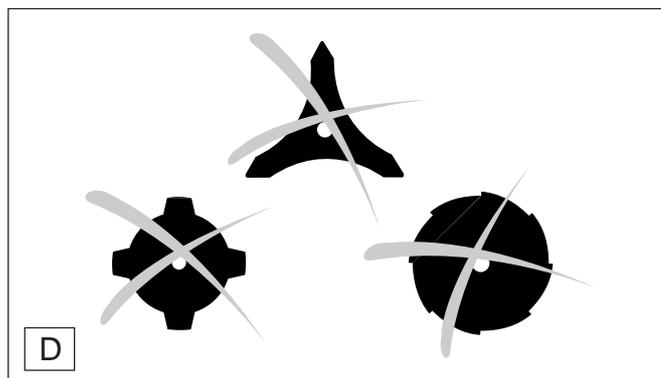
Pour obtenir une longue durée de vie et pour éviter des détériorations, il faut effectuer régulièrement les travaux de maintenance décrits ci-après. Des demandes en garantie ne pourront être acceptées que si les travaux ont été effectués régulièrement et d'une façon ordonnée.

Les utilisateurs de débroussailleuses doivent effectuer que les travaux de maintenance et d'entretien qui sont décrits dans la notice d'emploi. Les travaux non compris dans cette liste ne doivent être exécutés que dans un atelier spécialisé de DOLMAR.

Après avoir rempli 50 fois le réservoir, faire effectuer un entretien minutieux et une révision approfondie de la débroussailleuse par un atelier spécialisé DOLMAR.

			Page
<b>Généralités</b>	Débroussailleuse entière	Nettoyer l'extérieur et vérifier si elle n'est pas détériorée. En cas de détériorations, faire effectuer immédiatement les réparations par un spécialiste.	
<b>Avant toute mise en route</b>	Outil de coupe	Vérifier le bon état, l'affûtage et la fixation correcte	11
	Vis et écrous	Vérifier l'état et le serrage correct	10,11,12,18,19
	Commutateur STOP, Touche de blocage de sécurité, Lever de gaz	Vérifier le fonctionnement	15
	Fermeture réservoir carburant Ralenti	Vérifier l'étanchéité  Contrôler; l'outil de coupe ne doit pas tourner lorsque le moteur tourne au ralenti	15
<b>Après toute mise hors-service</b>	Filtre à air	Nettoyer; Plus fréquemment en cas de travail dans des zones extrêmement poussiéreuses	18
	Fentes de refroidissement	Nettoyer et vérifier le bon état	9
<b>Toutes les semaines</b>	Fil de lancement	Vérifier le bon état	17
	Bougie	Contrôler, le cas échéant, remplacer	18
<b>Tous les 3 mois</b>	Tête d'aspiration Réservoir carburant	Remplacer Nettoyer	19
<b>Tous les ans</b>	Débroussailleuse entière	Faire vérifier par un atelier spécialisé	
<b>Longue mise hors-service et stockage</b>	Débroussailleuse entière	La confier à un atelier spécialisé DOLMAR en vue d'une révision générale. La mettre à l'abri dans un local sec.	8
	Réservoir carburant	Vidanger et nettoyer	8
	Carburateur	Le laisser se vider en marche	8
	Outils de coupe métalliques	Nettoyer et huiler légèrement. Mettre en place le capuchon de protection de l'outil	

### Affûtage des outils de couteau



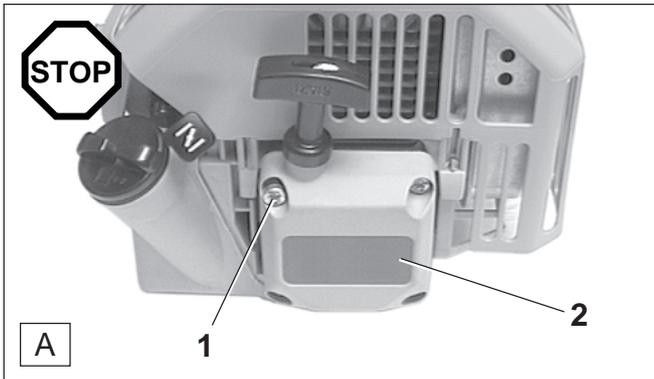
**Attention:** Les outils de coupe suivants ne doivent être affûtés que par un atelier spécialisé car un affûtage à la main pourrait produire un balours, et par là, des vibrations et endommagement de l'appareil.

- Couteau à 4 dents
- Disque de coupe à 8 dents
- Couteau à 3 dents

Un affûtage et un équilibrage professionnel peut être effectué dans chaque atelier DOLMAR.

**Nota:** Le couteau à 4 dents peut être retourné pour prolonger la durée d'utilisation jusqu'à ce que les deux côtés tranchants soient émoussés.

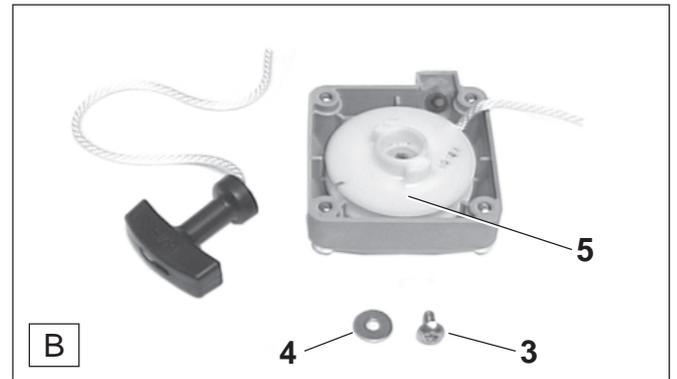
## Changement du fil de lancement



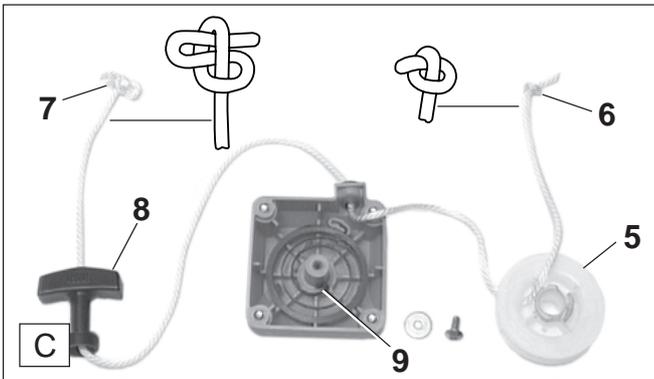
- Desserrer les quatre vis (A/1) et démonter le démarreur à fil (A/2).

Si le fil de lancement est intact, détendre le ressort de rappel:

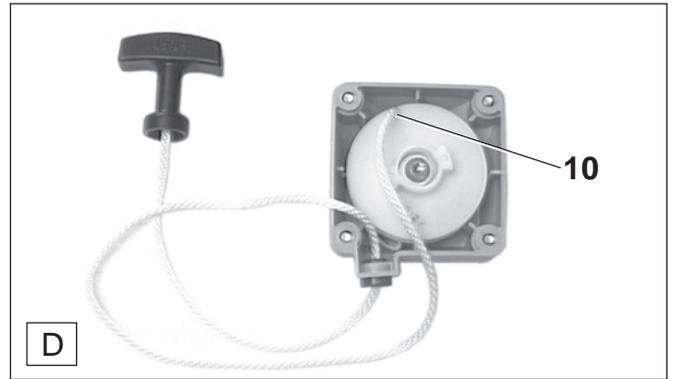
- Retirer d'environ 30 cm la poignée de lancement. Maintenir le tambour du fil et retirer le fil du boîtier à l'aide d'un tournevis ou d'un outil similaire. Accrocher le fil dans l'encoche (D/10) et le maintenir. Laisser le tambour du fil tourner lentement dans l'autre sens sous l'action du ressort de rappel.



- Dévisser la vis (B/3) et l'enlever avec la rondelle (B/4).
- ATTENTION: risque de blessure! Le ressort de rappel peut être éjecté hors du boîtier. Avant de retirer le tambour du fil (B/5) recouvrir le boîtier du démarreur avec un chiffon.**
- Retirer **avec précaution** le tambour du fil (B/5).
  - Retirer les restes de l'ancien fil.



- Enfiler un nouveau fil ( $\varnothing$  3 mm, 1150 mm de long) comme décrit sur la photo et nouer les deux extrémités.
- Insérer le nœud (C/6) dans le tambour d'enroulement (C/5).
- Insérer le nœud (C/7) dans la poignée de lancement (C/8).
- Mettre le tambour du fil en place dans le boîtier du démarreur en veillant au logement correct du ressort de rappel (C/9). Au besoin, tourner légèrement le tambour du fil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Mettre en place la rondelle (B/4) et visser à bloc la vis (B/3).



- Accrocher le fil dans l'encoche (D/10) du tambour et tourner le tambour sur 7 à 8 tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Maintenir le tambour et tendre le fil de lancement en tirant sur la poignée. Supprimer les torsions du fil.
- Laisser le fil s'enrouler sur le tambour tendu par le ressort.

**ATTENTION: Risque de blessure! Bloquer la poignée de lancement tirée. Elle peut rebondir en arrière si vous relâchez par inadvertance le tambour d'enroulement.**

**REMARQUE: Lorsque le fil est retiré sur toute sa longueur, il doit être possible de tourner le tambour d'encore au moins un tour dans le sens contraire à l'action de la force de rappel.**

## Remplacement de ressort de rappel

- Démonter le boîtier du démarreur (voir chapitre "Remplacement du fil de lancement").
- Retirer l'ancien ressort de rappel.

**ATTENTION: risque de blessure! Le ressort de rappel brisé peut être éjecté hors du boîtier. Avant de retirer le tambour du fil (B/5) recouvrir le boîtier du démarreur avec un chiffon.**

Les ressorts de rappel de rechange sont fournis tendus dans une couronne de fil. Le nouveau ressort de rappel doit être légèrement graissé avant le montage avec de la graisse multi-usage, n° de commande 944 360 000.

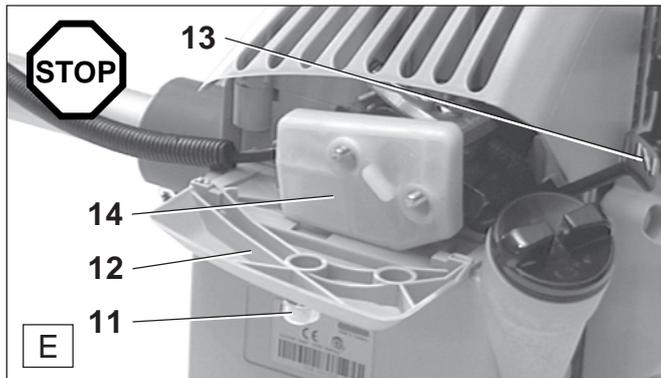
- Enfoncer le ressort tendu avec la couronne de fil dans le carter de ventilateur. La couronne de fil est enlevée automatiquement.

Pour le montage du tambour et du fil de lancement, voir chapitre "Remplacement du fil de lancement".

### INDICATION:

Débarressez-vous de l'ancien ressort en recourant au recyclage.

## Nettoyage du filtre à air



- Desserrer la vis (E/11) et pivoter le couvercle du filtre (E/12) vers le bas. Tirer le levier du starter (E/13) pour éviter que des saletés ne tombent dans le carburateur.
- Retirer le filtre à air (E/14) et le nettoyer avec un pinceau ou une brosse douce.

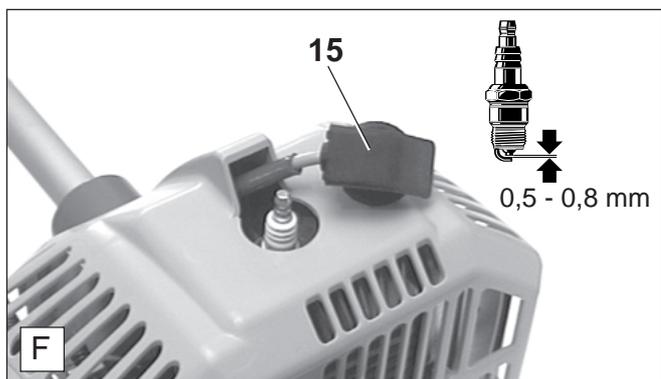
### Attention:

**Pour éviter les blessures au niveau des yeux, ne pas souffler sur les saletés.**

- Laver les filtres à air fortement encrassés dans une eau de lessive tiède à l'aide d'un produit de nettoyage disponible dans le commerce.
- En cas de fort encrassement, nettoyer plus souvent (plusieurs fois par jour), car seulement un filtre à air propre garantit la pleine performance du moteur.
- Avant le montage du filtre à air, contrôler le clapet du starter si des saletés y sont tombées. Nettoyer avec un pinceau si nécessaire.
- **Bien sécher** le filtre à air et le remettre en place.

**Attention: Remplacer immédiatement le filtre à air endommagé. Des fissures et des particulières de saleté grossières peuvent détruire le moteur.**

## Vérification/remplacement de la bougie



### ATTENTION:

**La bougie ou la fiche de bougie ne doit pas être touchée le moteur en marche (haute tension).**

**Effectuer les travaux d'entretien qu'à l'arrêt du moteur.**

**Risque de brûlure le moteur étant chaud. Porter des gants de protection!**

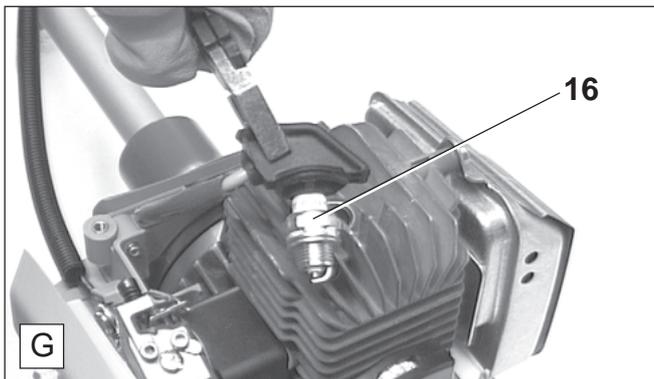
Changer la bougie en cas d'endommagement de l'isolateur ou de forte usure des électrodes ou d'électrodes fortement encrassées ou huilees.

- Retirer la fiche de bougie (F/15) de la bougie. Utiliser la clé combinée livrée avec pour démonter la bougie.

**Attention:** Au changement, n'utiliser que la **bougie CHAMPION RCJ-6Y, BOSCH WSR 6F, NGK BPMR 7A.**

L'espace entre les électrodes doit être de 0,5 à 0,8 mm .

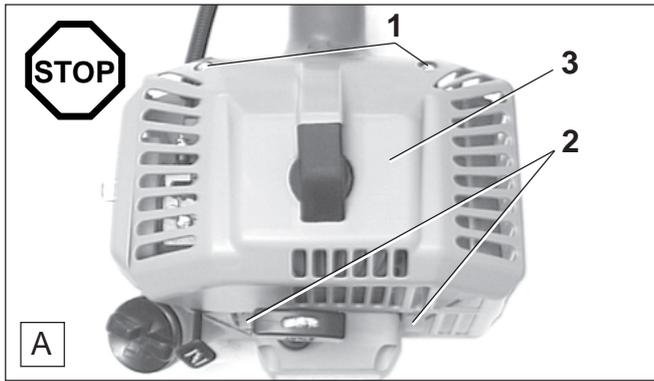
## Contrôle de l'étincelle



- Retirer le capot, voir „Contrôle des vis du silencieux“.
- Appuyer la bougie desserrée contre le cylindre avec le câble d'allumage au moyen d'une pince isolée (pas à proximité du trou de la bougie!).
- Interrupteur marche/arrêt sur position „I“.
- Tirer le câble de lancement énergiquement.

Si le fonctionnement est impeccable, une étincelle doit être visible aux électrodes.

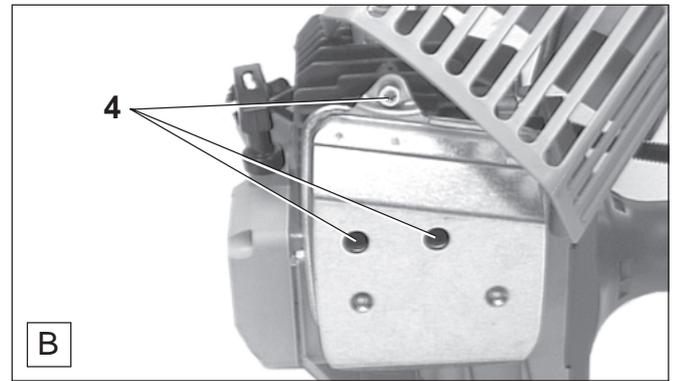
## Contrôle des vis du silencieux



### Attention:

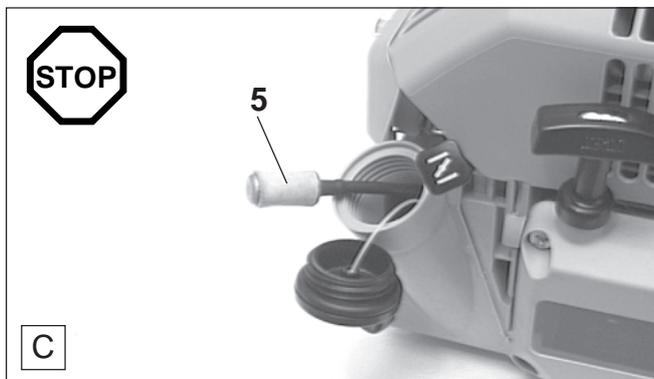
**Les vis du silencieux ne doivent être pas être revissées le moteur étant chaud!**

- Dévisser les vis (A/1).
- Ouvrir les fermoirs (A/2), soulever le capot (A/3) et le pivoter de côté.



- Contrôler avec la clé si les vis du silencieux (B/4) sont bien logées. Si elles sont desserrées, serrer à la main (attention de ne pas trop serrer).

## Remplacement de la tête d'aspiration



Le carburant aspiré par le carburateur est filtré par le feutre (C/5) de la tête d'aspiration.

L'état du feutre doit être soumis périodiquement à une vérification visuelle. Pour cela, sortir du réservoir la tête d'aspiration à l'aide d'un crochet en fil de fer. Le filtre en feutre encrassé, dur ou collant doivent être remplacé (voir "Extrait de la liste des pièces de rechange").

La diminution de l'alimentation en carburant peut provoquer le danger que la vitesse maximale autorisée du moteur soit dépassée. Pour garantir une alimentation correcte du carburateur, le filtre en feutre doit être changé environ tous les trimestres.

## Recherche des causes de panne

Dérangement	Provenance	Observation	Cause
Le moteur ne démarre pas ou très mal	Allumage	Étincelle présente à la bougie Aucune étincelle à la bougie	Défaut dans alim. en carb., compression, défaut mécanique Interrupt. arrêt/marche en fausse pos. défaut ou court-circuit dans câblage, fiche de bougie défectueuse, bougie défect., allumage défect.
	Alimentation carburant	Réservoir est plein	Starter en mauvaise position, carburat. défect., tête d'aspiration encrassée, tuyau de carb. plié ou coupé
	Compression	À l'intérieur de l'appareil	Joint défectueux du pied du cylindre, joints à lèvres endommagés du vilebrequin, cylindre ou segment du piston endommagé
	Défaut mécanique	À l'extérieur de l'appareil Le dispositif de lancement ne s'enclenche pas	Mauvaise étanchéité au filetage de la bougie Ressort cassé dans dispositif de lancement pièce cassée à l'intérieur du moteur
Problème au démarrage à chaud	Carburant	Réservoir est plein Etinc. prés. à la bougie	Réglage non correct du carburateur
Le moteur démarre, mais s'arrête immédiatement après	Alimentation en carburant	Carburant dans réservoir	Réglage non correct du ralenti, tête d'aspiration ou carburateur encrassé  Aération du réservoir défectueuse, tuyau de carburant coupé, câble défectueux, interrupt. arrêt-marche défectueux
Manque de puissance	Plusieurs provenances simultanées peuvent en être la cause	Appareil tourne au ralenti	Filtre à air encrassé, mauvais réglage du carb. silencieux d'échappement encrassé, dépôt important dans canal d'échappement du cylindre

## Service atelier, pièces de rechange et garantie

### Entretien et réparation

L'entretien et la réparation de débroussailleuses modernes ainsi que d'unités nécessitant une sécurité particulière exigent une qualification spécialisée et un atelier équipé de l'outillage spécial et des appareils de contrôle.

Par conséquent, DOLMAR recommande de faire effectuer tous les travaux n'étant pas décrits dans le présent manuel par un atelier spécialisé DOLMAR. Le spécialiste dispose de la qualification, des expériences et de l'équipement nécessaires pour vous soumettre la solution la plus avantageuse et pour vous donner des conseils.

Veuillez relever sur le répertoire des points de service ci-jointe l'atelier spécialisé le plus proche de chez vous.

### Pièces de rechange

L'utilisation longue durée fiable et la sécurité de votre appareil dépend de la qualité des pièces de rechange utilisées. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine DOLMAR, signalées par 

Seules les pièces d'origine proviennent de la chaîne de production de l'appareil et vous assurent donc la qualité optimale du matériau, du respect des dimensions et du fonctionnement et une sécurité irréprochables.

Les pièces de rechange d'origine et accessoires sont disponibles chez votre revendeur. Ils possèdent les listes de pièces de rechange nécessaires pour déterminer les numéros de pièces détachées et sont informés continuellement sur les améliorations de détails ou nouveautés dans l'offre des pièces de rechange.

La garantie de l'organisation DOLMAR est supprimée à l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine DOLMAR.

### Garantie

DOLMAR garantit une très bonne qualité et prend en charge les frais pour une amélioration par changement des pièces défectueuses en cas de défaut de matériel ou de fabrication se présentant dans le délai de garantie après la date de vente.

Observez que dans certains pays, des conditions spéciales de garantie sont valables. En cas de doute, demandez à votre vendeur. Comme vendeur du produit, il est responsable de la garantie.

Nous demandons votre compréhension du fait que la garantie ne couvre pas les causes d'endommagement suivantes:

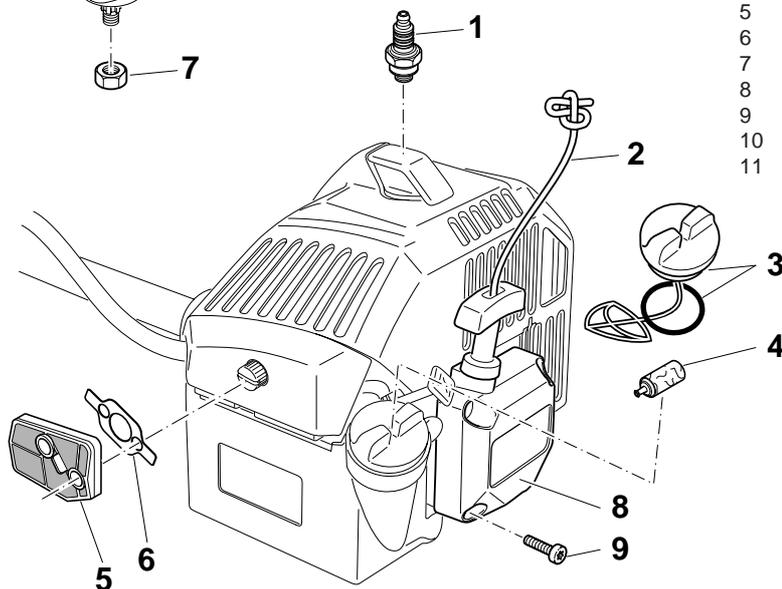
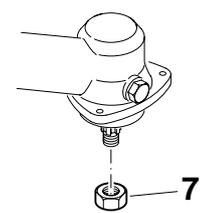
- Non-observation des instructions d'emploi.
- Non-observation des travaux de nettoyage et d'entretien nécessaire.
- Dépassement de la vitesse de rotation maximale autorisée à cause d'un mauvais réglage du carburateur.
- Endommagement à cause d'un mauvais réglage du carburateur.
- Usure normale
- Une surcharge visible par dépassement permanent de la limite supérieure de puissance.
- Utilisation de la force, manipulation non correcte, à d'autres fins ou cas d'accident.
- Endommagement par surchauffage à cause d'encrassement au canal d'air de refroidissement.
- Interventions de personnes non spécialisées ou essais de maintenance non corrects.
- Utilisation de pièces de rechange non adéquates ou n'étant pas d'origine DOLMAR si celles-ci sont la cause de l'endommagement.
- Utilisation d'ingrédients non adéquats ou trop vieux.
- Endommagements provenant des conditions d'utilisation à la location de l'appareil.
- Endommagements causés par fixation dévissée et non resserrée à temps.

La garantie ne couvre pas les frais pour les travaux de nettoyage, d'entretien et de réglage. Tous les travaux de garantie doivent être effectués par un revendeur DOLMAR.

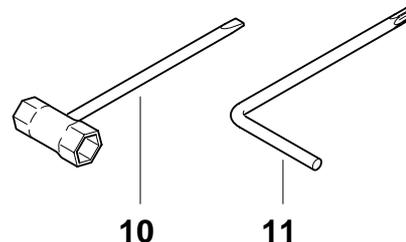
### Extrait de la liste des pièces détachées

N'utiliser que des pièces détachées d'origine DOLMAR. Votre atelier DOLMAR est compétent pour réparations et remplacement d'autres pièces.

MS-340



Pos.	N° DOLMAR	Qté.	Désignation
1	965 603 021	1	Bougie
2	387 164 010	-	Fil de lancement ø 3,0 mm
3	010 114 091	1	Bouchon du réservoir complet.
4	963 601 130	1	Tête d'aspiration
5	385 173 100	1	Filtre à air complet.
6	965 527 060	1	Joint de filtre
7	387 228 040	1	Ecrou de fixation
8	387 160 101	1	Carter de ventilateur complet.
9	908 605 205	4	⊕ Vis cylindrique M5x20
10	941 717 191	1	Clé combinée ouverture 19/17
11	940 827 000	1	⊕ Tournevis coudé





---

**DOLMAR**



DOLMAR GmbH  
Postfach 70 04 20  
D-22004 Hamburg  
Germany  
<http://www.dolmar.com>

Changements sans préavis

Form: 995 703 205 (1.02 F)